

# ETE DE LA SAINT MARTIN 2009



## La Loire célèbre l'Été de la Saint Martin du 8 au 11 novembre 2009

Saint Martin est connu depuis plus de seize siècles dans toute l'Europe pour avoir partagé son manteau avec un pauvre. Evêque de Tours, il mourut le 8 novembre 397 en Touraine à Candes-Saint-Martin, à la confluence de la Vienne et de la Loire. Transporté en bateau à Tours, où il fut enterré le 11 novembre, la légende raconte que les buissons des rives se seraient couverts de fleurs blanches à son passage, d'où l'expression "l'Été de la Saint Martin", renouveau de l'été au moment de l'entrée dans l'hiver, connue de l'ensemble de l'Europe, souvent confondue en France avec « l'Été indien ». De Candes-Saint-Martin à Tours, de nombreuses communes ligériennes célèbrent chaque année « l'Été de la Saint Martin ».

*Touchée par des vents de sud-ouest, la France bénéficie souvent d'un redoux dans les jours qui suivent la Saint Martin. On parle à cette occasion de l'Été de la Saint Martin (de l'autre côté de l'Atlantique, des phénomènes météorologiques différents occasionnent aussi un bref redoux en novembre, connu comme l'été indien).*

### RANDONNEE DE L'ETE DE LA SAINT MARTIN

De nombreux randonneurs, touristes, sportifs... vont effectuer trois parcours du chemin de l'Été de la Saint Martin le lundi 9 novembre de Chouzé-sur-Loire à La Chapelle-sur-Loire, de Saint-Michel-sur-Loire et de Cinq-Mars-La-Pile à Langeais.



## LA LOIRE EN FETE DIMANCHE 8 NOVEMBRE

L'Été de la Saint Martin commencera dans la Collégiale de Candes-Saint-Martin par un concert de chant polyphonique dédié à saint Martin, interprété par l'Ensemble *Diabolus in Musica*. Puis, à la tombée de la nuit, sur le port, les bateliers, munis de flambeaux, emporteront la fameuse moitié du manteau de saint Martin sur le bateau « l'Amarante », une toue cabanée. Un feu d'artifice accompagnera le départ, marquant le début de la remontée symbolique de saint Martin sur la Loire vers Tours, lieu de son inhumation, le 11 novembre (jour de la Saint Martin).

A l'arrivée de la toue « La Martinienne », Chouzé-sur-Loire prendra la relève en faisant un accueil autour d'un pot-au-feu et d'un vin chaud.



## LUNDI 9 NOVEMBRE

Le lendemain, les bateliers et les marcheurs se retrouveront sur les quais empreints de brume automnale de la petite commune ligérienne de **Chouzé-sur-Loire**. Puis, les marcheurs continueront leur périple jusqu'à l'étape suivante : La Chapelle-sur-Loire.

A midi, à l'approche des bateaux, l'embarcadère de La Chapelle-sur-Loire se couvrira miraculeusement de fleurs blanches ! La Chapelle-sur-Loire, autrefois appelée *Capella alba* (la Chapelle Blanche), accueillera les marinières qui partageront un repas autour du feu de la Saint Martin. (A noter la sculpture de saint Martin partageant son manteau sur le portail en bois de l'église Saint-Martin, et, à l'intérieur, l'ex-voto, vaisseau de guerre « Le Saint-Martin » réalisé par un marinier).

En fin d'après-midi, le bateau « La Clémence » arrivera au port de Langeais, où la commune accueillera les marcheurs de Saint-Michel et de Cinq-Mars-La-Pile et les marinières. Puis un concert sera interprété par l'ensemble *Diabolus in Musica* à Langeais dans l'église Saint-Jean-Baptiste (fondée par saint Martin).

## MERCREDI 11 NOVEMBRE

C'est Place de Châteauneuf que se déroulera la Foire de la Saint Martin, la première Fête du Partage citoyen : stands associatifs, caritatifs, artisanat, expositions, animations...

Une parade de la Saint Martin partira de la Place Plumereau, conduite par les Géants de Loire créés par l'association *Le Balbizard communicant*.

Pour la première fois, le Centre Culturel Européen Saint Martin de Tours remettra le *Prix du Partage citoyen*.

Enfin, un concert du Chœur grégorien de Tours, *Hommage grégorien à saint Martin*, clôturera les festivités.



## Renseignements et programme

Centre Culturel Européen Saint Martin de Tours

Martine Campagne : 06 87 78 83 70

[www.saintmartindetours.eu](http://www.saintmartindetours.eu)



Le 11 novembre, on fête la Saint Martin dans toute l'Europe : défilés aux lampions d'enfants en Allemagne et aux Pays-Bas, fête des marrons en Espagne et au Portugal, repas avec l'oie de la saint Martin au Danemark et en Suède (tradition populaire, liée à la légende de Martin de Tours, selon laquelle on mangeait de l'oie rôtie le soir pour punir les oies qui avaient trahi Martin de Tours quand il se cachait dans la loge des oies pour ne pas être nommé évêque).

La tradition est de boire le « vin de la Saint-Martin » ce jour-là dans toute l'Europe : Croatie, Hongrie, Slovénie, Italie... En France, la législation du vin primeur nécessite d'attendre le troisième jeudi du mois de novembre pour le déguster.

Dans de nombreuses villes de France : Angers, Auxerre, Bordeaux, Caen, Cherbourg, Colmar, Dunkerque, Le Havre, Perpignan..., on célèbre cette foire huit fois centenaire, qui, dit-on, succéda à un marché existant dès le IXe siècle. C'est une tradition très ancienne, qui nous ramène aujourd'hui aux valeurs d'antan: artisanat, terroir, ânes, oies...

La Saint-Martin, c'est la fête de la lumière et du partage ! Elle marque le début des préparations de Noël. Tout un folklore s'est développé en Europe autour des feux de la Saint-Martin. La date sert de prétexte pour allumer les premiers feux de la saison hivernale, pour défiler avec des lampions en papier, pour former des cortèges avec des flambeaux fabriqués avec des lanternes creusées dans des légumes.

Autour des stands d'artisans, des dégustations diverses, (vin chaud, fouées...) le monde urbain et le monde rural se mélangent pour le plus grand plaisir du public. La priorité est accordée aux associations et organisations qui défendent les valeurs de partage et solidarité.

Les bénéfices des produits vendus et des animations lors de la Foire de la Saint Martin seront intégralement reversés aux associations présentes.

Depuis deux ans, le Centre Culturel Européen Saint Martin de Tours développe *le Partage citoyen*. Ce concept est né d'une réflexion autour du geste élargi de partage de saint Martin au XXIe siècle : « la prise de conscience de l'absolue nécessité de partager l'eau, l'air, l'environnement, les ressources, les savoirs, les cultures, l'accès à l'éducation et à la santé ». Cette année, *le Prix du Partage citoyen* sera remis à un citoyen, une association ou une entreprise pour une action remarquable dans ce domaine.

## PROGRAMME DE L'ETE DE LA SAINT MARTIN 2009

### v **Dimanche 8 novembre 2009**

#### **Candes-Saint-Martin**

Toute la journée : animations dans le village (*organisées par l'association Convergence*): vide-grenier, dégustation produits du terroir...

**17h00** : Collégiale Saint-Martin: Concert Diabolus in Musica : *Historia Sancti Martini* (Entrée : 10 €)

#### **Ensemble Diabolus in Musica - Direction : Antoine Guerber**

6 chanteurs a cappella (ténors, barytons, basses).

Office dédié à saint Martin, Basilique Saint-Martin de Tours, XIIIe siècle, plain-chant et polyphonies à voix d'hommes : Lectures et répons de l'Office des matines. Concert hors les murs de la saison de l'abbaye royale de Fontevraud, monté grâce au soutien de la communauté de communes Rive Gauche de la Vienne. L'ensemble Diabolus in Musica est porté par la Région Centre, soutenu par la DRAC Centre, le Conseil général d'Indre-et-Loire, la ville de Tours et l'agence de communication OTC.

**18h00** : Port de Candes-Saint-Martin : les mariniers hissent le manteau de saint Martin sur la toue « L'Amarante » - Départ du bateau et feu d'artifice.

#### **Chouzé-sur-Loire**

**19h00**: Port de Chouzé-sur-Loire : arrivée de la toue « La Martinienne », feu de la Saint Martin, pot-au-feu et vin chaud.

*Cette manifestation est organisée avec le soutien de l'association « Loire en Fête ».*

### v **Lundi 9 novembre 2009**

#### **Randonnées**

##### **Randonnée 1**

**9h00 - 12h00** : Chouzé-sur-Loire / La Chapelle-sur-Loire

Départ 9h00 port de Chouzé-sur-Loire

**12h00** : Accueil et buffet à la Chapelle-sur-Loire

**13h30** : Départ du bus retour pour Chouzé-sur-Loire

##### **Randonnée 2**

**15h30 - 17h30** : RSaint-Michel-sur-Loire/Langeais

Départ 15h30 église Saint-Michel à Saint-Michel-sur-Loire

##### **Randonnée 3**

**16h00 - 17h30** : Cinq-Mars-La-Pile/Langeais

Départ 16h00 église Saint-Médard à Cinq-Mars-La-Pile

**17H30** : Accueil et buffet à Langeais

**18H00** : Départ du bus retour pour Cinq-Mars-La-Pile et Saint-Michel-sur-Loire

**Marche ouverte à tous. Inscription : 2 euros** (au profit d'associations caritatives)  
**au 02 47 40 25 26 ou [cdrp37@wanadoo.fr](mailto:cdrp37@wanadoo.fr)**

## **Chouzé-sur-Loire**

**9h00** : Port de Chouzé : Départ du bateau « La Martinienne » / Café – vin chaud.

**12h00**: Port de La Chapelle-sur-Loire : Fleurissement des quais - Fête de la Saint Martin / Animations / Buffet avec produits du terroir.

*Cette manifestation est organisée avec le soutien de la commune.*

## **Langeais**

**14 h 00** Espace culturel de la Douve rencontre sur le thème "Territoires ruraux et financements européens", dans le cadre de l'opération "l'Europe Chez Nous en Pays Loire Nature Touraine" du 9 au 14 novembre 2009 organisée par le centre d'information Europe Direct/ Chambre régionale d'agriculture du Centre, en partenariat avec le Pays Loire Nature Touraine. (Participation sur invitation)

**17h00** : Port de Langeais : Arrivée du Bateau « La Clémence » et des marcheurs/ Accueil et buffet.

*Cette manifestation est organisée par les communes de Langeais et de Cinq-Mars-La-Pile.*

**18h00**: Concert Diabolus in Musica: *Historia Sancti Martini*/ Eglise Saint-Jean Baptiste (Entrée : 10 €)

*Cette manifestation est organisée par les communes de Langeais et de Cinq-Mars-La-Pile.*

## **v Mardi 10 novembre 2009**

### **Tours**

**14h00** : Lectures Martiniennes : Serge Grandais : « De Candes-Saint-Martin à Szombathely », témoignage d'un marcheur au long cours.

Salle Victor Laloux, rue Etienne Pallu -Tours (*Entrée Libre*)

## **v Mercredi 11 novembre 2009**

### **Tours**

Foire de la Saint Martin

**11h00** : Ouverture de la Foire

Stands « saint Martin en Europe », stands associatifs, dégustation de fouées, dégustation du vin de la Saint Martin, expositions, livres anciens, artisanat...

**17h00** : Place Plumereau

Défilé aux lampions et Parade de la Saint Martin conduite par les Géants de Loire (association le Balbizard communicant).

Inauguration du parcours urbain Saint Martin dans le Vieux Tours

**17h45** : Remise du *Prix du Partage citoyen*

**18h30** : Concert Chœur grégorien de Tours : *Hommage grégorien à saint Martin*

Chants de la Saint Martin du propre au diocèse de Tours, accompagnés de chants italiens anciens dédiés à saint Martin et de chants martinien trouvés dans des graduels médiévaux oubliés depuis.

Chœur grégorien de Tours - Direction Alain Ferrand

*Entrée : 15 euros, 7 euros de 12 à 18 ans, gratuit pour les moins de 12 ans (Les fonds récoltés seront reversés à l'association Plan France)*

## ANNEXES

### DIABOLUS IN MUSICA HISTORIA SANCTI MARTINI



Office dédié à saint Martin, Basilique Saint-Martin de Tours, XIIIe siècle, plain-chant et polyphonies à voix d'hommes: **Lectures et répons de l'Office des matines.**

**Direction Antoine Guerber - 6 chanteurs a cappella (ténors, barytons, basses)**

Blotties derrière leurs puissantes murailles, les deux villes voisines de Tours et de Châteauneuf jouissent en ce début de XIIIe siècle d'une grande prospérité. On y reconstruit pratiquement en même temps les chœurs de la cathédrale Saint-Gatien à Tours et de l'abbatiale Saint-Martin à Châteauneuf, jugés trop petits pour accueillir les foules des pèlerins les jours de fête. Le prestige de la basilique Saint-Martin est immense. L'abbé laïc en est le roi de France et la vénération pour le premier évangéliste des campagnes gauloises demeure extrêmement vivante. Les liturgies en son honneur sont l'objet de solennités grandioses et un manuscrit (« Rituel ») écrit vers 1227 par un chanoine de la basilique, Péan Gatineau, nous renseigne de façon très précise sur la richesse du culte mais également sur les pratiques musicales de la Maîtrise de la basilique. Les preuves de chant polyphonique y sont étonnamment nombreuses et le nombre de chantres capables de les exécuter égale celui de la plus importante Maîtrise de l'époque, celle de la cathédrale Notre-Dame de Paris ! Pour les quatre grandes fêtes dédiées à saint Martin au cours de l'année liturgique, processions, décorations magnifiques, tapis aux riches broderies, soieries, encens, lumières, pierres précieuses, mais également plains-chants et polyphonies donnent à ces célébrations un éclat inégalé, contrastant avec celles du reste de l'année. Le Rituel de Péan Gatineau est écrit à une période d'activité créatrice musicale et poétique d'une très grande richesse. La poésie liturgique connaît en particulier une floraison étonnante d'œuvres originales et les compositeurs ne sont pas en reste puisque la fameuse Ecole de Notre-Dame est encore dans sa

phase la plus active. Les grands manuscrits qui nous ont transmis ces musiques sont en passe d'être réédités, ils sont quasiment contemporains de la rédaction du Rituel. La reconstitution d'un office dédié à saint Martin nous permet donc d'aborder deux répertoires fondamentaux de ce siècle si privilégié pour l'histoire de l'art en général et de la musique en particulier : le plain-chant dans sa belle notation carrée, puisque l'office est en grande partie constitué d'antiennes et de répons monodiques dont certains seront mis en valeur par une interprétation d'après la technique d'improvisation du « chant sur le livre » et les polyphonies de l'école de Notre-Dame. Le programme du concert comporte notamment les neuf répons des Matines, l'office le plus important de la journée et le plus développé musicalement. Comme au cours de l'office du XIIIe siècle, les neuf répons ainsi que les conduits et organa polyphoniques, seront interprétés par des chanteurs a cappella.

(\* Le mot latin historia signifie office en français)

**Diabolus in Musica**

**02 47 42 13 37 [www.diabolus-in-musica.net](http://www.diabolus-in-musica.net)**

### **CHOEUR GREGORIEN DE TOURS** ***HOMMAGE GREGORIEN A SAINT MARTIN***

Le Chœur Grégorien de Tours, fondé, en 1972, par l'abbé Michel Milaret, est ensuite, dirigé par MM. Philippe Antonioz, Roger Lamblin, et depuis 6 ans, par Alain Ferrand.

Le grégorien est ancré dans une riche tradition tourangelle. Au Moyen Age, la ville était, un centre majeur du grégorien en Europe. La composition, l'enseignement, la copie des manuscrits occupaient, à l'abbaye Saint Martin, un nombre important de moines savants. Le Chœur Grégorien de Tours enseigne, fait connaître le grégorien. Il a une place originale dans l'éventail du chant choral en Touraine. Fidèle au travail de restauration du grégorien des bénédictins de Solesmes, il s'ouvre à des chants religieux médiévaux autres que grégoriens. Jean François Goudesenne, chercheur au CNRS, musicologue, spécialiste reconnu du chant médiéval, membre du chœur, permet d'élargir son répertoire. Le Chœur Grégorien chante à l'office où le grégorien prend tout son sens; il donne aussi des auditions pour le faire connaître d'un public plus large.

Le Chœur Grégorien de Tours chante dans des offices, où le grégorien prend tout son sens, et donne des auditions pour le faire connaître d'un public plus large. Le chœur se produit régulièrement en Touraine et plus loin, Nantes, Châteauroux. Il est invité en septembre prochain à Amiens pour un programme dédié à Saint Firmin, premier évêque de la ville.

**Chœur grégorien de Tours**

**Maître de Chœur: Alain Ferrand**

**[gregorientours@yahoo.fr](mailto:gregorientours@yahoo.fr)**

**06 60 72 71 20**

## LE VIN DE LA SAINT MARTIN

**Cuvée SAINT MARTIN**

**CHINON**  
APPELLATION D'ORIGINE CONTRÔLÉE

Mis en bouteille à la propriété  
pour le Bureau des Vins de la Touraine  
37000 Tours - France  
[www.vinsvalde Loire.fr](http://www.vinsvalde Loire.fr)

ITINERAIRE CULTUREL EUROPÉEN  
SAINT MARTIN DE TOURS  
[www.saintmartindetours.eu](http://www.saintmartindetours.eu)

12% vol. 750 ml  
CONTIENT DES SULFITES

L'histoire : Saint Martin de Tours, patron des viticulteurs et des vendangeurs, aurait introduit la vigne en Touraine. Il fallut attendre le VI<sup>e</sup> Siècle et les témoignages de Saint Grégoire de Tours pour attribuer à l'évêque saint Martin la naissance de la viticulture Tourangelle.

Martin aurait rapporté de son pays natal, la Pannonie (*actuelle Hongrie*), un plan de vigne qu'il aurait planté au clos de Rougemont de l'abbaye de Marmoutier, ce qui aurait donné naissance au célèbre vignoble tourangeau.

Une célèbre légende raconte que c'est la gourmandise de son âne qui aurait révélé les bienfaits de la taille basse et courte des ceps de vigne : « Un moine de Saint Martin menait un jour son âne aux champs. La bête s'échappe, et, malheur ! broute une vigne. Mais les raisins que donne cette vigne blessée surpassent de beaucoup les autres. Et v'là c'ment que la taille deu la veugne a fut t'appri aux hoummes d'bonne volonté pâ' un âne ». (*Transcription de J-M Rougé 630 p.123*)

Déjà, à cette époque, le vin était servi aux repas qui accompagnaient les grandes fêtes du Calendrier Chrétien, de l'Epiphanie à Noël. Il était également servi lors des repas collectifs qui marquaient la fin des grands travaux de l'été : « revolles » et « reboules » de la fenaison et de la moisson, repas de batteuse et naturellement repas des vendanges.

Enfin mi-novembre, le soleil de l'été de la saint Martin serait le dernier don de saint Martin aux vignerons, pour faciliter le travail d'automne : brûler les sarments et replanter la vigne.

Autrefois, le 11 novembre à la Saint-Martin, les Tourangeaux « martinaient », c'est-à-dire goûtaient le vin nouveau, dit le « *vin de la Saint Martin* ».

Aujourd'hui, la législation du vin primeur en France nécessite d'attendre le 3<sup>ème</sup> jeudi du mois de novembre pour le déguster, alors que le reste de l'Europe a gardé la tradition et continue à boire le « vin de la saint Martin », le jour de sa fête. C'est en Europe l'occasion de grandes réjouissances autour de l'oie rôtie de la Saint Martin ou du cochon tué à la Saint Martin.

Ce jour là, « *Tomber du mal de saint Martin* » se dit des gens qui, ayant trop bien martiné les vins, sont terrassés par l'ivresse : le « mal de saint Martin entre par la bouche ; il sort de même et quelquefois autrement » et « parler mal du mal de saint Martin, c'est l'avoir eu ou vouloir l'avoir ».

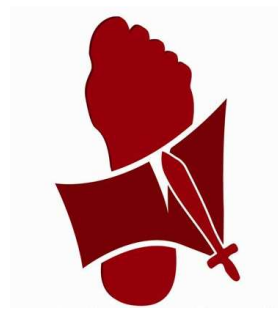
En Touraine, mettre le tonneau en perce, se disait tout récemment encore « martiner le vin ».

*« A la Saint-Martin », le moult passe pour vin »*  
*« Saint Martin boit le bon vin, et laisse l'eau pour le moulin »*  
*« À la Saint-Martin, bonhomme, bonde ton vin »*  
*»À la Saint-Martin, bouche ton tonneau et tête ton vin »*  
*« Pour la Saint-Martin, tue ton porc et goûte ton vin »*  
*« À la Saint-Martin, jeune ou vieux, bois le vin »*

**BON MARTINAGE !**



[www.vinsvalde Loire.fr](http://www.vinsvalde Loire.fr)



[www.saintmartindetours.eu](http://www.saintmartindetours.eu)